

---

## English

**Numéro d'inventaire** : 2015.27.37.4

**Auteur(s)** : Antoinette Léon

**Type de document** : travail d'élève

**Période de création** : 1er quart 20e siècle

**Date de création** : 1923

**Matériau(x) et technique(s)** : papier

**Description** : Papier jauni en page 2 . Réglure simple 8 mm. Manuscrit encre noire et violette.

**Mesures** : hauteur : 22,5 cm ; largeur : 17,2 cm

**Notes** : Devoir du 15 novembre 1923. Translation of 20 lines of the Allegro (Milton).

**Mots-clés** : Anglais

**Filière** : Lycée et collège classique et moderne

**Niveau** : Post-élémentaire

**Élément parent** : 2015.27.37

**Autres descriptions** : Pagination : non paginé

Commentaire pagination : 2 p.

Langue : français

**Lieux** : Paris

Antoinette Lion  
5<sup>e</sup> Secondaire C

The 15<sup>th</sup> of November  
1923

English

Translation: (10 lines of the Allegro -) Milton

O joie reçois moi dans Ta compagnie,  
Pour entendre l'alouette prendre son essor  
Et chanter afin d'écarter la sombre nuit,  
Du haut de sa tour de garde dans le ciel  
Jusqu'au moment où sur un ciel ponnelé l'aube se lève  
Puis pour venir en raillant la douleur,  
Et à ma fenêtre lui souhaiter le bonjour <sup>en</sup> ~~matin~~  
La <sup>à travers</sup> ~~parmi~~ l'églantine <sup>les roses sauvages</sup> ~~adorant~~ et la vigne  
Et l'églantine entrelacée -

Alors que le coq, de bon cœur d'un bruit métallique  
Disperse l'arrière-garde de la nuit ~~déjà~~ <sup>de</sup> cluie  
Et vers la meute ou vers la porte du grenier  
Péremment se pavane marchant devant ses dantes

Alors que le laboureur, tout près